

С В Е Д Е Н И Я

получени от ЗИН ВИЕТ БАТ – зам. директор на Националния драматичен театър в Ханой и негов художествен ръководител

Преди девет години завърших ВИТИЗ "Кр.Сарафов" в София. Още от тук познавах "Почивка в Арко Ирис" на Дим. Димов. Привличаше ме образа на комуниста-интернационалист капитан Браво. Реших, че това произведение с голямо интренационално звучение ще намери отзвук у нас и тъй като главният герой е българин, реших да я превода за 1300 годишнината на българската държава.

Когато я прочетох пред нашия театрален колектив, всички я посрещнаха с ръкопляскания. Започнахме работа под ръководството на нашия режисьор. После на помощ ни дойдоха проф. Сашо Стоянов и неговата съпруга Цв.Стоянова, а също и художника от Народния театър Иван Йорданов. Посветихме постановката на 1300 годишнината на българската държава и на чествването ѝ в Ханой. Премиерата беше през м. януари миналата година. За една година дадохме 150 представления в Ханой и в други населени места. Ханойският театър събира 1000 зрители и е винаги пълен. В другите градове се играе и на открито пред повече публика. Успехът на представлението е много голям. Засили се и интересът към България. Пиесата се ползува с обичта и на целия театрален колектив. Ролите на Инис и Пилар се изпълняват от млади артистки, които играят много добре.

От м. февруари на тази година пиесата се играе в гр. Хо Ши Мин. Надявам се, че ще има успех и в Южен Виетнам.

Първата постановка на българска пиеса във Виетнам е "Я колко макове" от Н.Русев, но тя нямаше такъв успех. "Почивка в Арко Ирис" е първата българска драма, поставена у нас от български режисьор. Постановката, разбира се, се отличава от тази на Народния театър в София.

Романът "Тютюн" отдавна е преведен на виетнамски - има може би повече от 15 години.

*За Роман "Тютюн" ще събличавам след като се върна в Виетнам. Може би се обвъркам със Романа "Под игото" на Иване Вазов.*

София, 25.II.1982 г.

Дал сведенията:

Събрал сведенията: *Ев. Иванов*

*Бурзи*